



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St./ 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Projet du ministère 2017	
Solicitation No. - N° de l'invitation 60074-161674/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 60074-16-1674	Date 2017-01-25
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CW-035-72281	
File No. - N° de dossier cw035.60074-161674	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-02-02	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Buck(CW Div.), Daniel	Buyer Id - Id de l'acheteur cw035
Telephone No. - N° de téléphone (613) 998-8582 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 991-5870
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 001

La présente modification vise à :

Partie A) Réviser ce qui suit :

1. À la Partie 1 – Renseignement Généraux – Section 1.2 Sommaire :

Supprimer :

Le ministère des Finances du Canada (Ministère) a besoin de services d'impression pour le projet du Ministère et les documents associés en français et en anglais. La durée du contrat sera de la date d'attribution au 31 mars 2017.

La production complète dans le format final et la livraison des quantités terminées à la ou aux destinations finales à Ottawa doivent être achevées dans un délai de 31 heures.

Les quantités estimées et les spécifications techniques, y compris les exigences logistiques, sont présentées à l'annexe « A », Énoncé des travaux, et à l'annexe « B », Base de paiement. Veuillez noter que le projet du Ministère et les documents associés seront imprimés en noir **OU** en couleur, ce qui sera déterminé avant le cycle d'impression.

Le nombre réel de documents n'a pas été déterminé définitivement à l'heure actuelle, et il peut varier. On n'a pas non plus fixé définitivement le nombre réel de pages et les quantités, qui peuvent augmenter ou diminuer selon le nombre final de pages et les cycles d'impression. On s'attend à une certaine variation (de plus ou moins 15 %) du nombre de pages ou du cycle d'impression.

Afin de donner l'accès nécessaire aux installations du soumissionnaire pour les changements de dernière minute, de maintenir la surveillance de sécurité et de veiller à ce que les documents soient livrés en temps opportun, il est essentiel que les installations de production du soumissionnaire se trouvent dans un rayon de 100 kilomètres du centre-ville d'Ottawa.

Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la Partie 6, Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences, et la Partie 7, Clauses du contrat subséquent. Pour de plus amples renseignements sur les enquêtes de sécurité sur le personnel et les organismes, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité industrielle \(PSI\)](http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

Ce besoin est limité aux produits et(ou) services canadiens.

Remplacer par :

Le ministère des Finances du Canada (Ministère) a besoin de services d'impression pour le projet du Ministère et les documents associés en français et en anglais. La durée du contrat sera de la date d'attribution au 31 mars 2017.

La production complète dans le format final et la livraison des quantités terminées à la ou aux destinations finales à Ottawa doivent être achevées dans un délai de 31 heures.

Les quantités estimées et les spécifications techniques, y compris les exigences logistiques, sont présentées à l'annexe « A », Énoncé des travaux, et à l'annexe « B », Base de paiement. Veuillez noter

que le projet du Ministère et les documents associés seront imprimés en noir **OU** en couleur, ce qui sera déterminé avant le cycle d'impression.

Le nombre réel de documents n'a pas été déterminé définitivement à l'heure actuelle, et il peut varier. On n'a pas non plus fixé définitivement le nombre réel de pages et les quantités, qui peuvent augmenter ou diminuer selon le nombre final de pages et les cycles d'impression. On s'attend à une certaine variation (de plus ou moins 15 %) du nombre de pages ou du cycle d'impression.

Le projet du Ministère pourrait se dérouler au cours d'une fin de semaine ou un jour férié.

Quelles que soient les dates de production, l'entrepreneur doit fournir toutes les ressources et tous les services nécessaires au respect du calendrier confirmé de production, de distribution et de livraison des quantités totales précisées par le chargé de projet du ministère des Finances du Canada.

Afin de donner l'accès nécessaire aux installations du soumissionnaire pour les changements de dernière minute, de maintenir la surveillance de sécurité et de veiller à ce que les documents soient livrés en temps opportun, il est essentiel que les installations de production du soumissionnaire se trouvent dans un rayon de 100 kilomètres du centre-ville d'Ottawa.

Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la Partie 6, Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences, et la Partie 7, Clauses du contrat subséquent. Pour de plus amples renseignements sur les enquêtes de sécurité sur le personnel et les organismes, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité industrielle \(PSI\)](http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

Ce besoin est limité aux produits et(ou) services canadiens.

2. À l'annexe « A » Énoncé des travaux – Section 1. Description :

Supprimer :

Services d'impression pour le projet du Ministère et les documents associés. À l'heure actuelle, on n'a pas fixé définitivement le nombre réel de documents et les quantités, qui peuvent varier. On n'a pas non plus fixé définitivement le nombre réel de pages, qui peut augmenter ou diminuer selon le nombre de pages final et la durée du cycle. On s'attend à une variation (de plus ou moins 15 %) du nombre de pages ou du cycle d'impression.

Replacer par :

Services d'impression pour le projet du Ministère et les documents associés. À l'heure actuelle, on n'a pas fixé définitivement le nombre réel de documents et les quantités, qui peuvent varier. On n'a pas non plus fixé définitivement le nombre réel de pages, qui peut augmenter ou diminuer selon le nombre de pages final et la durée du cycle. On s'attend à une variation (de plus ou moins 15 %) du nombre de pages ou du cycle d'impression.

Le projet du Ministère pourrait se dérouler au cours d'une fin de semaine ou un jour férié.

Quelles que soient les dates de production, l'entrepreneur doit fournir toutes les ressources et tous les services nécessaires au respect du calendrier confirmé de production, de distribution et de livraison des quantités totales précisées par le chargé de projet du ministère des Finances du Canada.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION (DDP)
DEMEURENT INCHANGÉES.**